

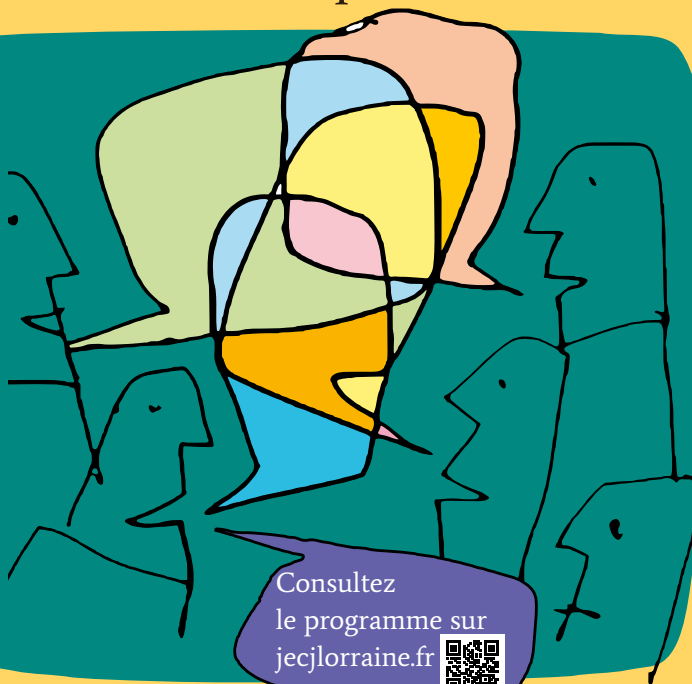


Journées Européennes
de la Culture Juive
Lorraine

2021

Dialogues

Lancement 5 septembre 2021



Consultez
le programme sur
jecjlorraine.fr



Soutenu par

 **MINISTÈRE
DE LA CULTURE**

Liberté
Égalité
Fraternité



ALLEMAGNE - AUTRICHE - BELGIQUE - BIÉLORUSSIE - BOSNIE-HERZÉGOVINE - BULGARIE - CROATIE - DANEMARK
ESPAGNE - FINLANDE - FRANCE GÉORGIE - GRÈCE - HONGRIE - IRLANDE - ITALIE - LETTONIE - LITUANIE
LUXEMBOURG - MOLDAVIE - MONTÉNÉGRO - NORVÈGE - PAYS-BAS - POLOGNE - PORTUGAL - RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE - ROUMANIE - ROYAUME UNI - SERBIE - SLOVAQUIE - SLOVÉNIE - SUÈDE - SUISSE - TURQUIE - UKRAINE

Journées Européennes de la

Dialogues

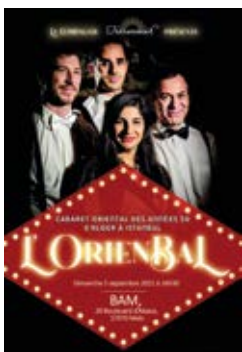
Dimanche 5 septembre 2021

BAM, 20 Boulevard d'Alsace, 57070 Metz

Lancement JECJ-Lorraine 2021

Accueil public - **16h** Présentation saison

16h30 Concert dansant L'OrienBal



Spectacle qui fait revivre l'âge d'or des cabarets orientaux parisiens des années 40 et 50 à travers des chansons d'artistes originaires d'Algérie.

Création de la Compagnie Transmosaïk. Sous la direction de Yaël Morciano (chant & clarinette), Charles Rappoport (violon & mandoline), Gheorghe Ciumasu (accordéon), François Collombon (percussions), Matis Regnault (contrebasse), et Jean-Christophe Chouzenoux (animateur de bal), les artistes et les JECJ-Lorraine vous invitent au bal !

18h15 verre de l'amitié - **18h45** fermeture

Dimanche 12 septembre 2021

Jardin de Saint Pierre aux Nonnains

RDV Coração du Festival

En partenariat avec Passages Transfestival

15h CLARICE ! Impromptu musical et ludique

en plein air à partir de 5 ans ½

Un projet de Fanny Catel, Ana-Laura Nascimento, Benoît Bradel, Yure Romão PROJET Pilote TRANSLAB

Avec : Fanny Catel, Ana-Laura Nascimento, Yure Romão

Costumes Raoul Fernandez

Production Passages Transfestival et Zabracka CLARICE !



Le spectacle se veut un portrait croisé bilingue de Clarice Lispector, qui, fuyant les pogromes en Ukraine dans les années 20, est devenue la grande écrivaine brésilienne, « princesse de la langue portugaise ». Créé à partir d'éléments biographiques et d'après

Culture juive - lorraine

de courts textes qu'elle a écrits pour des plus jeunes, cet impromptu musical s'adresse à nos âmes d'enfants et de philosophes, avec une naïveté apparente. Mais ClariRice ! est également un voyage express dans nos rapports aux peurs, à la tendresse, à l'altérité, à l'irrationnel et aux différentes formes que peut prendre la vie.

Dimanche 19 septembre 2021

Journée du patrimoine national

Communauté Israélite de Metz, 39 rue Elie Bloch

Portes ouvertes

JECJ- Lorraine sous le signe des

Patrimoines en dialogue avec la vie

10h à 16h - Accueil convivial - Visites guidées -

Dialoguer avec le Patrimoine... autour des livres

En partenariat avec la librairie HISLER - Metz

10h à 16h - Projections en boucle La communauté juive messine

- plus de 1000 ans d'histoire - (21 min.) Film conçu et réalisé par Michel Gerstenhaber (photos vidéo)

- **Vidéos youtube** réalisées par Dr. Bruno Fiszon, Grand Rabbín de la Moselle

10h à 12h30 et 13h30 à 16h

- **Atelier de calligraphie hébraïque**,

animé par Michel D'Anastasio

(Inscription : assoc.jecj.lorraine@gmail.com)



10h30 et à 14h - SPECTACLE :

Lecture en musique du Cantique des Cantiques

«Le Cantique des Cantiques», ou «Chants des Chants», est l'un des textes les plus beaux, les plus puissants et le plus controversé de la Bible. Poème d'amour ardent, c'est un dialogue passionné et d'une modernité surprenante, admirablement servi par le talent de la comédienne Claire Cahen et du comédien Sullivan Da Silva, accompagnés en musique par Timothée Bohr, qui sera proposé dans la double visée des «Dialogues» et de la vitalité des patrimoines. Une occasion magique d'accéder à un patrimoine plurimillénaire, qui parle dans la langue de notre sensibilité contemporaine.



15h - Conférence - Dr. Bruno Fizon,
Grand Rabbín de la Moselle - La place des
animaux dans la Création - La conférence sera
précédée et suivie d'une séance de signatures du
livre "Et Dieu créa l'Animal".



Dimanche 19 septembre 2021

Journée du patrimoine national
Arsenal, 3 avenue Ney, METZ

18h00 - Concert
Arsenal -Salle de L'Esplanade

Joseph et ses frères **Profeti della Quinta**

Musique ancienne

Amoureux du premier baroque, Elam Rotem en parle naturellement la langue : Joseph et ses frères, oratorio de 2012 sur instruments historiques, réveille les accents de Monteverdi et Cavalieri. Chanté en hébreu, ce drame hautement expressif tire son sujet de la Genèse : Joseph, fils favori de Jacob, subit la violence jalouse de ses frères ; jeté dans un puits, il sera vendu comme esclave. Revenant à leurs racines spirituelles, le chef israélien et ses Profeti della Quinta traduisent toute la puissance du récit biblique. L'art vocal passionné, les harmonies ardentes du Seicento trouvent dans le déchaînement des affects une résonance contemporaine. Voix : Elam Rotem, Doron Schleifer, Jacob Lawrence, Roman Melish, Lior Leibovici - 1h30 + entracte. En partenariat avec la Cité Musicale - Metz

(Billetterie : citemusicale-metz.fr)

Tel. 03 87 74 16 16 - Tarif C, de 8 à 26 €)



Jeudi 30 septembre 2021

Salle Europa - Schuman, Montigny-lès-Metz

20h Concert NORA BISELE

«Petits, quand on nous chante une chanson, une comptine, et qu'elle se termine, on demande toujours... S'il te plaît, encore un petit peu ! Ma grand-mère à moi, me répondait invariablement avant de se remettre à chanter : *Nokh a bisele* ? Et moi, je me suis toujours demandé qui était cette Nora ? Elsa Signorile (chant, accordéon et guitare) et Raphaële Merdrignac (clarinette, clarinette basse et chœur), de Rennes, chantent les histoires de Nora Bisele. Du français au yiddish, du yiddish au français, ce sont des histoires de tendresse, de nostalgie, de joies, de révoltes, et d'amour... Ce sont des histoires de vie ! Alors... Encore un p'tit peu ? *Nokh a bisele* ?



Du 4 octobre au 3 décembre 2021

**Archives Municipales
Cloître des Récollets - Metz**

Exposition

Voyages et migrations

Dialogues en mouvement

Vernissage le mercredi 6 octobre à 18h

Finissage le jeudi 2 décembre à 18h

Jamais l'Histoire humaine, jamais nos existences ne sont immobiles !

Et parce qu'elles sont toujours en mouvement.

Et parce qu'il est utile d'en examiner les itinéraires, nous tentons de les comprendre, de leur donner un sens, de mieux les orienter...

Exposition réalisée par la Bibliothèque Nationale d'Israël pour l'Association AEPJ, traduite par Thierry Koch, Président JECJ-France et adaptée à la Lorraine par les JECJ et les Archives Municipales de Metz.



Octobre 2021

Plusieurs rencontres et manifestations en cours d'élaboration

Voir : www.jecjlorraine.fr

**Date et lieu
à préciser**

Octobre 2021

Rencontre avec Imaad Hallay, Patrice Ragni

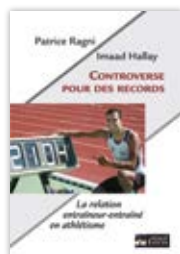
(date et lieu à préciser)

Autour du livre : Controverses pour des records

• Regards sur des questions de notre temps en contrepoint des «Dialogues» culturels et actuels. Depuis plusieurs années, l'athlète, Imaad Hallay et son coach, Patrice Ragni, réfléchissent et interviennent sur la relation entraîneur-entraîné en athlétisme et sur les dynamiques ambivalentes de cette relation particulière :

soutien, accompagnement, conflits, souffrances de part et d'autre, etc. Ils ont fait le choix de témoigner de cette relation entraîneur-entraîné dans un livre : «Controverses pour des records». (Gérard Louis - Mars 2021).

Témoignage direct, l'ouvrage entend également être un outil de prévention des emprises et abus que l'entraîneur peut, au fil du temps, faire subir à son entraîné.



En un temps où la question de l'emprise résonne fortement dans le champ social, il nous a paru intéressant de l'aborder de manière concrète, à partir d'un domaine bien défini, plus à même peut-être d'éclairer les ambivalences et les questionnements qu'ouvriront nos Dialogues. De grande actualité, le sujet n'apparaît pas d'emblée lié à la culture juive. A moins que de savoir que, bien avant Hegel ou Marx, les controverses et la dialectique, sans avoir été théorisées, constituent l'essence même de la parole talmudique, une parole de résistance aux emprises.

Dimanche 14 Novembre 2021

Grand Salon de l'Hôtel de ville de Metz

Colloque «DIALOGUES»

Communications : Robert Fery, Chanoine honoraire, Raymond Oliger, Vice-President de l'A.N.M., Sébastien Wagner, Directeur des éditions des Paraiges. Invité d'honneur : Jean Birnbaum.

Auteur, essayiste, journaliste, Jean Birnbaum dirige *Le Monde des livres*. Il intervient régulièrement à la radio et à la télévision.

Voir : www.jecjlorraine.fr



Novembre 2021

Cinéma : «Dialogues cinématographiques avec le monde»

Festival «Judaïsme et septième Art, un certain regard»

Voir : www.jecjlorraine.fr

Décembre 2021

Plusieurs rencontres et manifestations en cours d'élaboration

Voir : www.jecjlorraine.fr

Que soient chaleureusement remerciés ici nos partenaires, associations, institutions, collectivités territoriales, ainsi que les bénévoles qui nous soutiennent dans la réalisation de nos manifestations vouées au dialogue, à la connaissance et à l'espoir.

Remerciements particuliers à la DRAC et aux différents Services de la Ville de Metz qui nous ont permis la réalisation de cette édition arrachée aux angoisses, non comme une Fleur du Mal, mais comme une Fleur du Beau et du Bien. Notre gratitude à Florence et Éric Rebmeister, du Studioreb, pour leur aide créative.

www.jewishheritage.org

jecpj-france.com

www.jecjlorraine.fr

contact@jecjlorraine.fr

jecjlorraine.canalblog.com



JECJ-Lorraine

39, rue Elie Bloch- 57000 Metz

Tél. 06 81 47 19 91 - 03 87 75 04 44